



# **Tarière et tête d'entraînement de tarière universelle**

**Modèle N° 22802 – N° de série 220000001 et suivants**

**Modèle N° 22803 – N° de série 220000001 et suivants**

**Manuel de l'utilisateur**

# Table des matières

	Page
Introduction .....	2
Sécurité .....	3
Autocollants de sécurité et d'instructions .....	3
Caractéristiques techniques .....	4
Classes de stabilité .....	5
Préparation .....	6
Pièces détachées / séparées / optionnelles .....	6
Montage d'une tarière sur la tête d'entraînement .	6
Dépose de la tarière/rallonge de la tête d'entraînement .....	7
Utilisation .....	8
Excavation .....	8
Entretien .....	9
Programme d'entretien recommandé .....	9
Graissage des points de pivot des bras de support .	9
Contrôle du niveau d'huile du carter de train planétaire .....	9
Changement de l'huile du carter de train planétaire	10
Remisage .....	10
Dépannage .....	10

# Introduction

Lisez attentivement ce manuel pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit. Les informations données sont importantes pour éviter des accidents et des dégâts matériels. Toro conçoit et fabrique des produits sûrs, mais il faut les utiliser correctement, en respectant les consignes de sécurité.

Lorsque vous contactez un concessionnaire agréé ou un réparateur Toro pour un entretien, pour vous procurer des pièces Toro d'origine ou pour obtenir des renseignements complémentaires, soyez prêt(e) à lui fournir les numéros de modèle et de série du produit. Vous trouverez les numéros de modèle et de série sur une plaque fixée sur la tête d'entraînement de tarière. Sur les tarières et rallonges, la plaque sur laquelle figurent les numéros de modèle et de série se trouve sur la partie supérieure de l'arbre.

Notez les numéros de modèle et de série du produit dans l'espace ci-dessous :

<b>N° de modèle :</b> _____
<b>N° de série :</b> _____

Les mises en garde de ce manuel signalent des dangers potentiels et indiquent des précautions à respecter pour éviter des accidents qui peuvent être graves, voire mortels. Les termes **Danger**, **Attention** et **Prudence** signalent le degré de risque. Quel que soit le niveau signalé, soyez toujours extrêmement prudent.


**Danger** signale un danger sérieux, entraînant *inévitablement* des blessures graves, voire mortelles, si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

**Attention** signale un danger *susceptible* d'entraîner des blessures graves, voire mortelles, si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

**Prudence** signale un danger pouvant entraîner des blessures légères ou modérées si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

Deux autres termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles : **Important** attire l'attention sur des informations d'ordre mécanique spécifiques et **Remarque** : des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

# Sécurité

Cette machine peut occasionner des accidents si elle est mal utilisée ou mal entretenue. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les instructions de sécurité qui suivent, ainsi que celles du manuel de l'utilisateur du groupe de déplacement. Faites particulièrement attention aux symboles de sécurité  qui signifient PRUDENCE, ATTENTION ou DANGER et concernent la sécurité des personnes. Ne pas les respecter, c'est risquer de vous blesser, parfois mortellement.



## Danger



Le contact de la tarière en marche peut entraîner le coincement d'un membre, des blessures graves et/ou la mort.

Ne laissez pas approcher les spectateurs à moins de 3 m de la tarière en marche. Ne remplacez pas le boulon de fixation de la tarière à la tête d'entraînement qui est fourni, par un boulon plus long car cela accroît le risque de coincement.



## Danger



Si des lignes électriques, des canalisations de gaz ou des lignes téléphoniques sont enfouies dans la zone de travail, vous risquez de les couper et de vous électrocuter ou de causer une explosion.

Marquez au préalable l'emplacement des lignes ou conduites enfouies dans la zone de travail, et ne creusez pas à ces endroits.



## Attention



Lorsque le moteur est arrêté, il peut arriver que l'accessoire s'abaisse progressivement, risquant ainsi de coincer ou d'écraser toute personne à proximité.

Abaissez toujours l'accessoire avant de couper le moteur.



## Attention



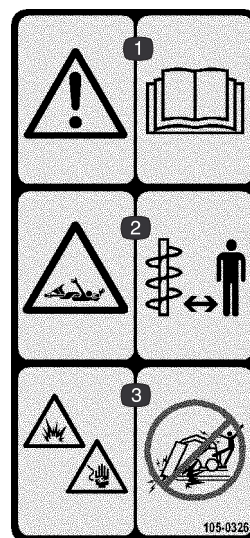
Lorsque vous montez ou descendez une pente, la machine peut se retourner si l'extrémité la plus lourde est en aval, et vous coincer ou vous blesser gravement, ainsi que les personnes à proximité.

Travaillez toujours dans le sens de la pente (en montant ou en descendant), le côté le plus lourd de la machine étant en amont. La tarière montée alourdit l'avant de la machine.

## Autocollants de sécurité et d'instructions



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



105-0326

1. Attention – lire le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Risque de coincement par l'arbre – tenir les spectateurs à bonne distance de la tarière.
3. Risques d'explosion et d'électrocution – ne pas creuser aux endroits où des conduites de gaz ou d'électricité sont enfouies.

# Caractéristiques techniques

**Remarque :** Les caractéristiques et la conception sont susceptibles de modifications sans préavis.

## Modèle 22802

Largeur	61 cm
Longueur	42 cm
Hauteur	56 cm
Poids (sans tarière)	98 kg
Diamètre max. de tarière	76 cm
Cylindrée	29 cm <sup>3</sup> /tour
Pression nominale du moteur	3000 PSI continu (211 kg/cm <sup>2</sup> )
Plage de débit	38–76 l/min
Démultiplication	3.75:1
Diamètre d'arbre extérieur	6,5 cm

## Modèle 22803



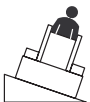
Largeur	61 cm
Longueur	49 cm
Hauteur	56 cm
Poids (sans tarière)	111 kg
Diamètre max. de tarière	38 cm
Cylindrée	130 cm <sup>3</sup> /tour
Pression nominale du moteur	3000 PSI continu (211 kg/cm <sup>2</sup> )
Plage de débit	38–76 l/min
Démultiplication	3.75:1
Diamètre d'arbre extérieur	6,5 cm

## Classes de stabilité

Pour connaître la pente maximum sur laquelle le groupe de déplacement équipé de la tarière peut se déplacer, reportez-vous à la classe de stabilité indiquée dans le tableau ci-dessous pour l'orientation envisagée. Cherchez ensuite le degré de pente correspondant dans la section Données de stabilité du Manuel de l'utilisateur du groupe de déplacement.



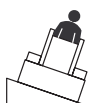
<b>Attention</b>	
<p><b>Sur une pente supérieure au maximum indiqué, le groupe de déplacement risque de se renverser, et d'écraser ou de blesser gravement l'utilisateur ou des personnes à proximité dans sa chute.</b></p> <p><b>N'utilisez pas le groupe de déplacement sur une pente supérieure au maximum spécifié.</b></p>	

### Stabilité avec tarière de 12 à 30 pouces

Orientation	Classe de stabilité
<b>Montée en marche avant</b> 	<b>D</b>
<b>Montée en marche arrière</b> 	<b>D</b>
<b>Montée transversalement</b> 	<b>C</b>

**Important** Pour tout groupe de déplacement autre que le TX, utilisez le contrepoids sur le groupe de déplacement lorsque vous montez une tarière de grande dimension sur la tête d'entraînement. Le groupe de déplacement ne sera pas suffisamment stable si vous n'utilisez pas de contrepoids.

### Stabilité sans tarière ou avec tarière de moins de 12 pouces

Orientation	Classe de stabilité
<b>Montée en marche avant</b> 	<b>D</b>
<b>Montée en marche arrière</b> 	<b>C</b>
<b>Montée transversalement</b> 	<b>B</b>

**Remarque :** Pour tout groupe de déplacement autre que le TX, n'utilisez pas de contrepoids sur le groupe de déplacement lorsque vous ne montez pas de tarière sur la tête d'entraînement ou si la tarière fait moins de 12 pouces. Le groupe de déplacement risque sinon d'être moins stable lorsqu'il se déplace en avant ou transversalement sur une pente.

# Préparation

Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement pour tout renseignement sur le montage et le démontage de la tête d'entraînement.

**Remarque :** Utilisez toujours le groupe de déplacement pour élever et déplacer la tête d'entraînement. Pour déplacer la tarière sans la tête d'entraînement, passez une sangle à chaque extrémité de la tarière et soulevez-la à l'emplacement voulu.

## Pièces détachées / séparées / optionnelles

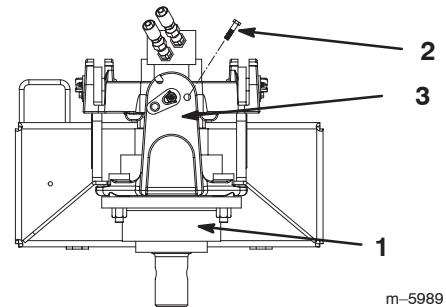
Description	Qté	Utilisation
Tarière (toute taille, vendue séparément)	1	Montage de la tarière sur la tête d'entraînement
Boulon 1/2 x 2-3/4" (modèle 22802)	1	
Écrou à collerette 1/2" (modèle 22802)	1	
Boulon 1/2 x 2-3/4" (modèle 22803)	2	
Écrou à collerette 1/2" (modèle 22803)	2	
Boulon 7/8 x 4-1/2"	1	
Écrou 7/8"	1	
Prolongement de tarière, boulon et écrou (produit optionnel, vendu séparément)	1	Montage entre la tête d'entraînement et la tarière
Contrepoids (vendu séparément)	1	Requis avec les tarières de grand diamètre (pas sur le TX)

## Montage d'une tarière sur la tête d'entraînement

⚠
Attention
⚠

La tarière oscille librement entre les bras de support. Vous risquez de vous pincer et de vous blesser gravement, voire de vous mutiler, si vos doigts se coincent entre les bras de support et la tête d'entraînement oscillante.

**N'approchez pas les pieds et les mains des bras de support.**



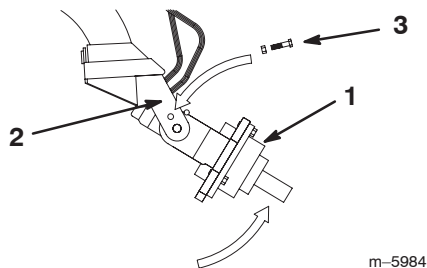
**Figure 1**

- |                                    |                          |
|------------------------------------|--------------------------|
| 1. Tête d'entraînement (vue avant) | 2. Boulon                |
|                                    | 3. Bras de support avant |

1. Si vous montez une tarière sur la tête d'entraînement Modèle 22803, positionnez la tête d'entraînement verticalement, introduisez un boulon (1/2 x 2-3/4") dans les trous des bras de support avant, et fixez-la sans serrer avec un écrou à collerette (1/2") (Fig. 2).

2. Elevez les bras de chargement pour éloigner la tête d'entraînement du sol.
3. Arrêtez le moteur.

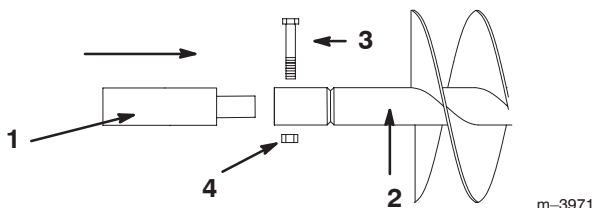
4. Tournez la tête d'entraînement de la tarière à la main jusqu'à ce que vous puissiez introduire un boulon (1/2 x 2-3/4") dans le trou du bras de support pour fixer la tête d'entraînement. Serrez légèrement le boulon avec un écrou à collerette (1/2") (Fig. 2).



**Figure 2**

- |                        |                                 |
|------------------------|---------------------------------|
| 1. Tête d'entraînement | 3. Boulon et écrou à collerette |
| 2. Bras de support     |                                 |

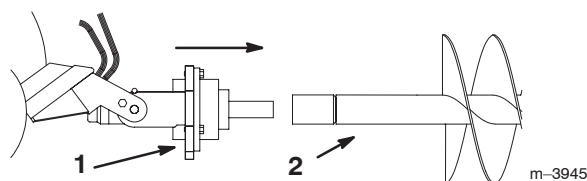
5. Si vous utilisez une rallonge avec la tarière, introduisez l'extrémité de la rallonge au bout de la tarière et assujettissez-les avec un boulon (7/8 x 4-1/2") et un écrou (7/8") (Fig. 3).



**Figure 3**

- |                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| 1. Rallonge         | 3. Boulon 7/8 x 4-1/2" |
| 2. Arbre de tarière | 4. Ecrou 7/8"          |

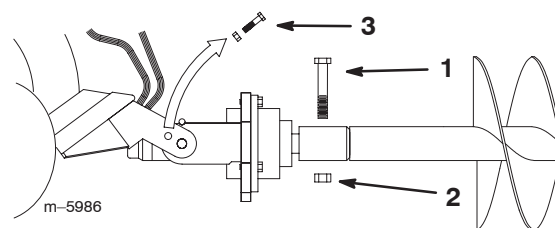
6. Mettez le moteur en marche.
7. Manœuvrez l'arbre de transmission dans l'extrémité de la tarière ou de la rallonge (le cas échéant) (Fig. 4).



**Figure 4**

- |                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| 1. Tête d'entraînement | 2. Arbre de tarière |
|------------------------|---------------------|

8. Arrêtez le moteur.
9. Fixez la tarière à la tête d'entraînement avec un boulon (7/8 x 4-1/2") et un écrou (7/8") (Fig. 5).
10. Retirez les boulons et les écrous des bras de support montés aux points 1 (le cas échéant) et 4 (Fig. 5).



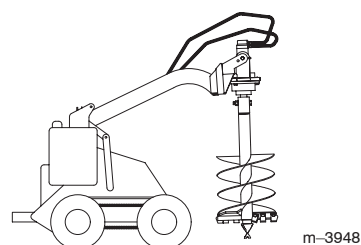
**Figure 5**

- |                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| 1. Boulon 7/8 x 4-1/2" | 3. Boulon(s) et écrou(s) |
| 2. Ecrou 7/8"          |                          |

11. Mettez le moteur en marche.

12. Elevez la tarière au-dessus du sol (Fig. 6).

13. Lorsque la tarière est verticale, inclinez la plaque de montage de l'accessoire en arrière jusqu'à ce que la tête d'entraînement touche la plaque, ce qui stabilise la tarière et l'empêche d'osciller (Fig. 6).



**Figure 6**

## Dépose de la tarière/rallonge de la tête d'entraînement

1. Elevez les bras de chargement pour sortir la tarière du trou.

**Remarque :** Si vous avez monté une rallonge de 61 cm (24 pouces) entre la tête d'entraînement et la tarière, il vous faudra peut-être élever la tarière aussi haut que possible puis faire marche arrière pour sortir complètement la tarière du trou.

2. Abaissez la tarière à l'emplacement de remisage.
3. Pendant la descente des bras, faites lentement marche arrière jusqu'à ce que la tarière soit horizontale.
4. Arrêtez le moteur.
5. Retirez le boulon et l'écrou de fixation de la tête d'entraînement à la tarière ou rallonge.
6. Mettez le moteur en marche et faites marche arrière pour éloigner la machine de la tarière.
7. Si vous avez utilisé une rallonge, retirez son boulon et son écrou de fixation et dégagez-la de la tarière.

# Utilisation

## Excavation



**Danger**



Si des lignes électriques, des canalisations de gaz ou des lignes téléphoniques sont enfouies dans la zone de travail, vous risquez de les couper et de vous électrocuter ou de causer une explosion.

Marquez au préalable l'emplacement des lignes ou conduites enfouies dans la zone de travail, et ne creusez pas à ces endroits.

**Important** Avant de creuser un trou, vérifiez que le terrain est débarrassé de tous débris.

**Important** N'utilisez la tarière que si la pointe et les dents sont en bon état.

1. Abaissez la tarière à la surface du sol à l'emplacement prévu de l'excavation.
2. Réglez la manette d'accélérateur en position Régime maximum.
3. Si le groupe de déplacement est équipé d'un levier de changement de vitesses, placez-le sur Lent.
4. Si le groupe de déplacement est équipé d'un diviseur de débit, réglez-le sur 10 heures.
5. Tirez les leviers de commande du circuit hydraulique auxiliaire jusqu'à la poignée d'utilisation ou la barre de référence pour commencer à creuser.

6. Abaissez la tarière lentement à mesure que le sol est ameubli. A mesure que vous creusez, avancez ou reculez la machine de manière à maintenir la tarière en position verticale (Fig. 7).

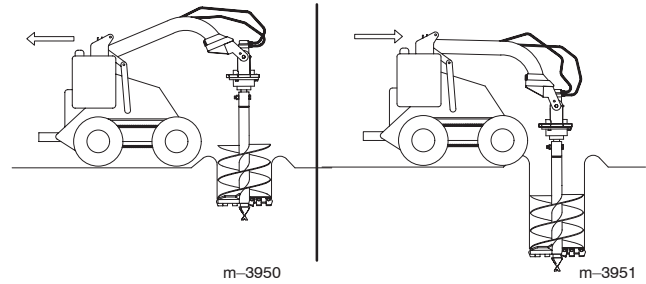


Figure 7

7. Lorsque la tarière est pleine de terre, débrayez l'entraînement de la tarière et sortez-la du trou. Embrayez l'entraînement pour enlever la terre sous l'effet de la rotation, puis reprenez l'excavation.

**Remarque :** La terre s'enlèvera plus facilement si vous actionnez rapidement le levier de commande du circuit hydraulique auxiliaire d'avant en arrière.



**Danger**



Si vous utilisez le modèle 22803, une force excessive vers le bas risque d'agiter l'outil de façon incontrôlée, ce qui peut causer le renversement de la machine. Vous-même ou des personnes à proximité risquent alors d'être écrasé(s) ou gravement blessé(s).

N'utilisez pas une force excessive vers le bas avec le modèle 22803. Laissez l'outil s'enfoncer tout seul dans le sol.



# Entretien

## Programme d'entretien recommandé

Périodicité des entretiens	Procédure
Chaque fois	<ul style="list-style-type: none"><li>Examinez les dents de la tarière et remplacez-les si elles sont endommagées ou usées.</li><li>Graissez les points de pivot sur les bras de support.</li></ul>
25 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>Vérifiez le niveau d'huile du carter de train planétaire.</li></ul>
1000 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>Changez l'huile du carter de train planétaire.</li></ul>
Remisage	<ul style="list-style-type: none"><li>Examinez les dents de la tarière et remplacez-les si elles sont endommagées ou usées.</li><li>Peignez les surfaces écaillées.</li></ul>

!**Prudence**!

Si vous laissez la clé de contact sur la machine, quelqu'un risque de mettre le moteur en marche et de vous blesser ou de se blesser gravement.

Avant tout entretien, retirez la clé de contact.

### Graissage des points de pivot des bras de support

Lubrifiez les graisseurs sur les points de pivot des bras de support avant chaque utilisation. En outre, lubrifiez immédiatement les graisseurs après chaque lavage.

Type de graisse : universelle.

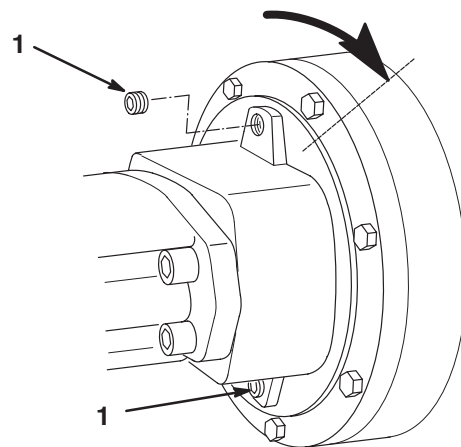
1. Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
2. Nettoyez les graisseurs à l'aide d'un chiffon.
3. Raccordez une pompe à graisse à chaque graisseur.
4. Injectez de la graisse dans les graisseurs jusqu'à ce qu'elle commence à sortir des roulements.
5. Essuyez tout excès de graisse.

### Contrôle du niveau d'huile du carter de train planétaire

Contrôlez le niveau d'huile du carter de train planétaire toutes les 25 heures et faites l'appoint au besoin.

1. Placez la tête d'entraînement de la tarière sur le sol de sorte que l'arbre d'entraînement soit parallèle au sol.
2. Tournez la tête d'entraînement de sorte que l'un des bouchons de vidange d'huile se trouve en haut (Fig. 8).
3. Retirez le bouchon de vidange supérieur (Fig. 8).

4. Tournez la tête d'entraînement de la tarière de sorte que l'orifice de vidange se trouve à la position 2 heures (Fig. 8). L'huile doit juste commencer à s'écouler par l'ouverture.



m-5987

Figure 8

1. Bouchon de vidange

5. Si l'huile ne s'écoule pas par l'ouverture, ajoutez de l'huile (lubrifiant doux extrême pression API-GL-5, numéro 80 ou 90) jusqu'à ce que l'huile commence à s'écouler lorsque l'orifice de vidange est à la position 2 heures.
6. Remettez le bouchon de vidange.

## Changement de l'huile du carter de train planétaire

Changez l'huile après les 50 premières heures de fonctionnement, puis toutes les 1000 heures. Le carter de train planétaire contient 80 cl de lubrifiant doux extrême pression API-GL-5, numéro 80 ou 90.

1. Placez la tête d'entraînement sur un support au-dessus d'un bac de vidange de sorte que l'un des bouchons de vidange (Fig. 8) se trouve au bas de la tête, face au bac de vidange.
2. Retirez le bouchon de vidange inférieur pour vidanger l'huile.
3. Lorsque la vidange est terminée, tournez la tête d'entraînement de sorte que l'orifice de vidange se trouve en haut et soit dirigé vers le haut.
4. Versez 80 cl de lubrifiant doux extrême pression API-GL-5, numéro 80 ou 90.
5. Remettez le bouchon de vidange.

## Remisage

1. Avant tout remisage prolongé, lavez l'accessoire avec de l'eau et un détergent doux.
2. Contrôlez et resserrez tous les boulons, écrous et vis. Réparez ou remplacez les pièces endommagées ou usées.
3. Veillez à ce que tous les raccords hydrauliques soient connectés ensemble pour éviter toute contamination du système hydraulique.
4. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu. Une peinture pour retouches est disponible chez les vendeurs réparateurs agréés.
5. Rangez l'accessoire dans un local propre et sec, comme un garage ou une remise. Couvrez-le pour le protéger et le garder propre.

## Dépannage

Problème	Causes possibles	Remède
La tête d'entraînement ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Raccord hydraulique mal connecté</li><li>2. Raccord hydraulique défectueux</li><li>3. Conduite hydraulique obstruée</li><li>4. Flexible hydraulique plié</li><li>5. Huile contaminée dans le boîtier d'engrenages</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Contrôlez et resserrez tous les raccords.</li><li>2. Contrôlez les raccords et remplacez tout raccord défectueux.</li><li>3. Cherchez et éliminez l'obstruction.</li><li>4. Remplacez le flexible.</li><li>5. Consultez votre concessionnaire Toro agréé.</li></ol>



